

クイックスタートガイド

Check out behringer.com for expanded Owner Manuals



EUROPORT EPA900/EPA300

Ultra-Compact 900/300-Watt 8/6-Channel Portable
PA System with Digital Effects and FBQ Feedback Detection

安全にお使いいただくために



注意
感電の恐れがありますので、カバーやその他の部品を取り外したり、開けたりしないでください。製品内部には手を触れず、故障の際は当社指定のサービス技術者にお問い合わせください。

注意
火事および感電の危険を防ぐため、本装置を水分や湿気のあるところには設置しないでください。装置には決して水分がかからないように注意し、花瓶など水分を含んだものは、装置の上には置かないようにしてください。

注意
このマークが表示されている箇所には、内部に高圧電流が生じています。手を触れると感電の恐れがあります。

注意
取り扱いとお手入れの方法についての重要な説明が付属の取扱説明書に記載されています。ご使用前に良くお読みください。

注意

- 取扱説明書を通してご覧ください。
- 取扱説明書を大切に保管してください。
- 警告に従ってください。
- 指示に従ってください。
- 本機を水の近くで使用しないでください。
- お手入れの際は常に乾燥した布巾を使ってください。

7. 本機は、取扱説明書の指示に従い、適切な換気を妨げない場所に設置してください。取扱説明書に従って設置してください。

8. 本機は、電気ヒーターや温風機器、ストーブ、調理台やアンプといった熱源から離して設置してください。

9. 二極式プラグおよびアースタイプ(三芯)プラグの安全ピンは取り外さないでください。二極式プラグにはピンが二本ついており、そのうち一本はもう一方よりも幅が広がっています。アースタイプの三芯プラグには二本のピンに加えてアース用のピンが一本ついてます。これらの幅の広いピン、およびアースピンは、安全のためのものです。備え付けのプラグが、お使いのコンセントの形状と異なる場合は、電器技師に相談してコンセントの交換をして下さい。

10. 電源コードを踏みつけたり、挟んだりしないようご注意ください。電源コードやプラグ、コンセント及び製品との接続には十分にご注意ください。

11. すべての装置の接地(アース)が確保されていることを確認して下さい。



12. 電源タップや電源プラグは電源遮断機として利用されている場合には、これが直ぐに操作できるよう手元に設置して下さい。

13. 付属品は本機製造元が指定したもののみをお使いください。

14. カートスタンド、三脚、ブラケット、テーブルなどは、本機製造元が指定したものの、もしくは本機の付属品となるもののみをお使いください。カートを使用時の運搬の際は、器具の落下による怪我に十分ご注意ください。

15. 雷雨の場合、もしくは長期間ご使用にならない場合は、電源プラグをコンセントから抜いてください。

16. 故障の際は当社指定のサービス技術者にお問い合わせください。電源コードもしくはプラグの損傷、液体の装置内への浸入、装置の上に物が落下した場合、雨や湿気に装置が晒されてしまった場合、正常に作動しない場合、もしくは装置を地面に落下させてしまった場合など、いかなる形であれ装置に損傷が加わった場合は、装置の修理・点検を受けてください。



17. 本製品に電源コードが付属されている場合、付属の電源コードは本製品以外ではご使用いただけません。電源コードは必ず本製品に付属された電源コードのみご使用ください。

法的放棄

テクニカルデータや製品の外觀は予告なしに変更される場合があります。ここに記載された情報は、印刷時のものです。すべての商標はそれぞれの所有者の財産です。MUSIC Group は、ここに含まれたすべて、もしくは一部の記述、画像および声明を基にお客様が起こした行動によって生じたいかなる損害・不利益等に関して一切の責任を負いません。色およびスペックが製品と微妙に異なる場合があります。BEHRINGER 製品の販売は、当社の正規代理店のみが行っています。ディストリビューターとディーラーは MUSIC Group の代理人ではなく、あらゆる表現、暗示された約束、説明等によって MUSIC Group を拘束する権利はまったくありません。この説明書は、著作権保護されています。本取扱説明書に記載された情報内容は、Red Chip Company Ltd. からの書面による事前の許諾がない限り、いかなる利用もこれを複製、使用、変更、送信、頒布、入れ替え、工作することは禁じられています。

製権所有
© 2011 Red Chip Company Ltd.
Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146,
Road Town, Tortola, British Virgin Islands

限定保証

§ 1 保証

① この制限付き保証は、お客様が購入した国の BEHRINGER 認定ディーラーから製品を購入された場合にのみ有効です。認定ディーラーのリストは BEHRINGER のウェブサイト behringer.com の “Where to Buy” でご確認ください。お問い合わせください。

② MUSIC Group* は、この製品の機械的または電氣的な部品のみを保証し、その地域の該当する法律によって、最短の保証期間が義務化されている場合を除き、購入日から 1 年間 通常の状況で使用された場合の素材や細工の欠陥には関与しません(下の § 4 限定保証の条項をご覧ください)。特定された期間内に、製品に何らかの、下の § 4 で除外されていない欠陥が見られる場合、MUSIC Group は、弊社の判断で、適切な新品または再生された商品またはパーツを使って、製品を交換または修理いたします。MUSIC Group が製品そのものを交換すると決定した場合、この限定保証が、交換された商品に当初の保証期間の残りの期間すなわち、元の製品の購入日から 1 年間(または適切な最短の保証期間)適用されます。

③ 保証の請求が有効なとき、修理または交換された製品は MUSIC Group が送料を元払いしユーザーに返却します。

④ 上に示された以外の保証の請求は、明白に除外されます。

領収書は保管してください。これは限定保証を受けるためのお客様の購入の証明となります。この限定保証は、このような購入証明が無い場合は無効となります。

§ 2 オンライン登録

お客様の新しい BEHRINGER の機材は、購入後すぐに behringer.com の “Support” で登録をし、弊社の限定保証の条件を丁寧に読んでください。お客様の購入と商品が弊社に登録していただくことで、修理のご要望を素早く、より効率よく処理させていただきます。ご協力ありがとうございます！

§ 3 戻り値の材料承認

① 保証のサービスを受けるためには、機材を購入した小売店にお問い合わせください。BEHRINGER ディーラーがお近くでない場合は、behringer.com の “Support” に列記されているお客様の国の BEHRINGER ディストリビューターにお問い合わせください。お客様の国がリストにない場合は、同じ behringer.com の “Support” 内にある “Online Support” でお客様の問題が処理できないか、チェックしてみてください。あるいは、商品を返送する前に、behringer.com で、オンラインの保証請求を要請してください。すべてのご質問には、問題の詳細と製品のシリアル番号が併記されている必要があります。領収書の原本で製品の保証の適正を確認した後、MUSIC Group は返却認定番号 (“RAJ”) を発行します。

② 続いて、製品は、返却認定番号を明記し、元の出荷用の梱包箱に入れて、MUSIC Group が指定する住所に返却されなければなりません。

③ 元払いで送料が支払われていない荷物は、受領されません。

§ 4 保証の除外

① 限定保証はヒューズやバッテリーを含む、またそれらに限らず消耗部品には適用されません。適用できる部位では、MUSIC Group は製品に含まれる真空管やメーターにあてはまる部位は購入日から 90 日間保証し、素材や細工の欠陥には関与しません。

② この限定保証は、製品が何らかの形で電氣的あるいは機械的に改造された場合は適用されません。もし製品を、それが開発、製造された国以外の国で、技術的に、または国や地域国や地域レベルの安全の基準を満たすために改造または変換される必要がある場合は、素材や細工の欠陥とは見なされません。この限定保証はそのような改造 / 変換には、それが正しく行われたかどうかに関わらず、適用されません。限定保証の規定により、MUSIC Group はそのような改造 / 変換によって生じた費用に対する責任を有しません。

③ この限定保証は、製品のハードウェアに対してのみ適用されます。ハードウェアやソフトウェアの使用のための技術的な補助には適用されず、製品に含まれるまたは含まれないソフトウェア製品にも適用されません。添付されているソフトウェアの限定保証が明らかに提供されている場合をのぞいては、そのようなソフトウェアは “そのまま” 提供されます。

④ この限定保証は、工場で記されたシリアル番号が変更されたり、製品から取り外された場合は無効です。

⑤ 特にユーザーによる不適切な取り扱いが原因の、無償の検査やメンテナンス / リペアの労務は、明白にこの限定保証から除外されます。これは特に、フェーダー、クロスフェーダー、ポテンショメーター、キー / ボタン、ギター弦、イルミネーションや同様のパーツの通常の摩耗や小さなキズにも同様に当てはまります。

⑥ 次の状態によって生じた損傷 / 不良には、この限定保証は適用されません。

- 不適切な使用。BEHRINGER ユーザーまたはサービスの説明書に記載された指示に従って機器を操作することを怠った、または、失敗した場合。
 - 製品が使われる国で適用される、技術的または安全上の規定に従わないあらゆる方法で、この機器を接続または操作した場合。
 - 天災 / 自然の所作(事故、火災、洪水など)、MUSIC Group の制御が及ぶ範囲外の状態によって生じた損傷 / 不良。
- ⑦ 認定されていない人物(ユーザーを含む)が機器を修理したり開けた場合は、限定保証は無効となります。

⑧ MUSIC Group による製品の検査で、問題になる不良が限定保証の適用外であることを示した場合、検査費用はお客様のご負担となります。

⑨ 製品限定保証規定に当てはまらない場合は、購入者の費用で修理されます。MUSIC Group または認定サービスセンターはそのような状況になった場合、購入者にお知らせします。もし購入者が書面に記された修理見積告知後 6 週間返答が無かった場合、MUSIC Group は製品を送料と梱包料それぞれの請求書とともに C.O.D. (代引き) で返送します同様にコストは、購入者が書面で修理を承諾したときにも、それぞれの請求書を発行します。

⑩ 認定 BEHRINGER ディーラーが、新品の製品を直接オンラインのオークションで販売することはありません。オンラインのオークションを経由しての購入は “購入者がそのことを知っている” ものとみなされず、オンラインのオークションの確定書や

領収書は、保証を有効にするためのものとしては受け入れられず、MUSIC Group はオンラインのオークションで購入されたいかなる商品も修理または交換しません。

§ 5 保証の譲渡

この限定保証は、最初の購入者(認定小売業者の顧客)に対してのみ有効で、二次的にこの商品を購入したいいかなる人物にも譲渡することはできません。ほかの人物(小売店など)が MUSIC Group の代理として保証を与える権利を有することはありません。

§ 6 損傷に対する要求

該当する義務的な地域の法律の施行にのみ影響を受け、MUSIC Group はいかなる種類の必然的または間接的な損失や損傷に対する保証について、購入者に対していかなる責任も負いません。この限定保証により製品の購入価格を超えて MUSIC Group が責任を負う事はありません。

§ 7 限定責任

この限定保証はお客様と MUSIC Group 間の完全に限定的な保証です。これはこの商品に関するすべての記述や口頭による伝達に取って代わります。MUSIC Group がこの商品に他の保証を提供することはありません。

§ 8 その他の保証の権利と国家の法律

① この限定保証は、購入者の法によって定められた消費者としての権利を、なんらかの方法で排除したり制限することはありません。

② ここで述べられているこの限定保証の規定は、対応する義務的な地域の法律の違反に当てはまらない限り、適用されます。

③ この保証は、商品に対する尊重の欠損と隠蔽された欠陥に関する販売者の債務を減じることはありません。

§ 9 改定

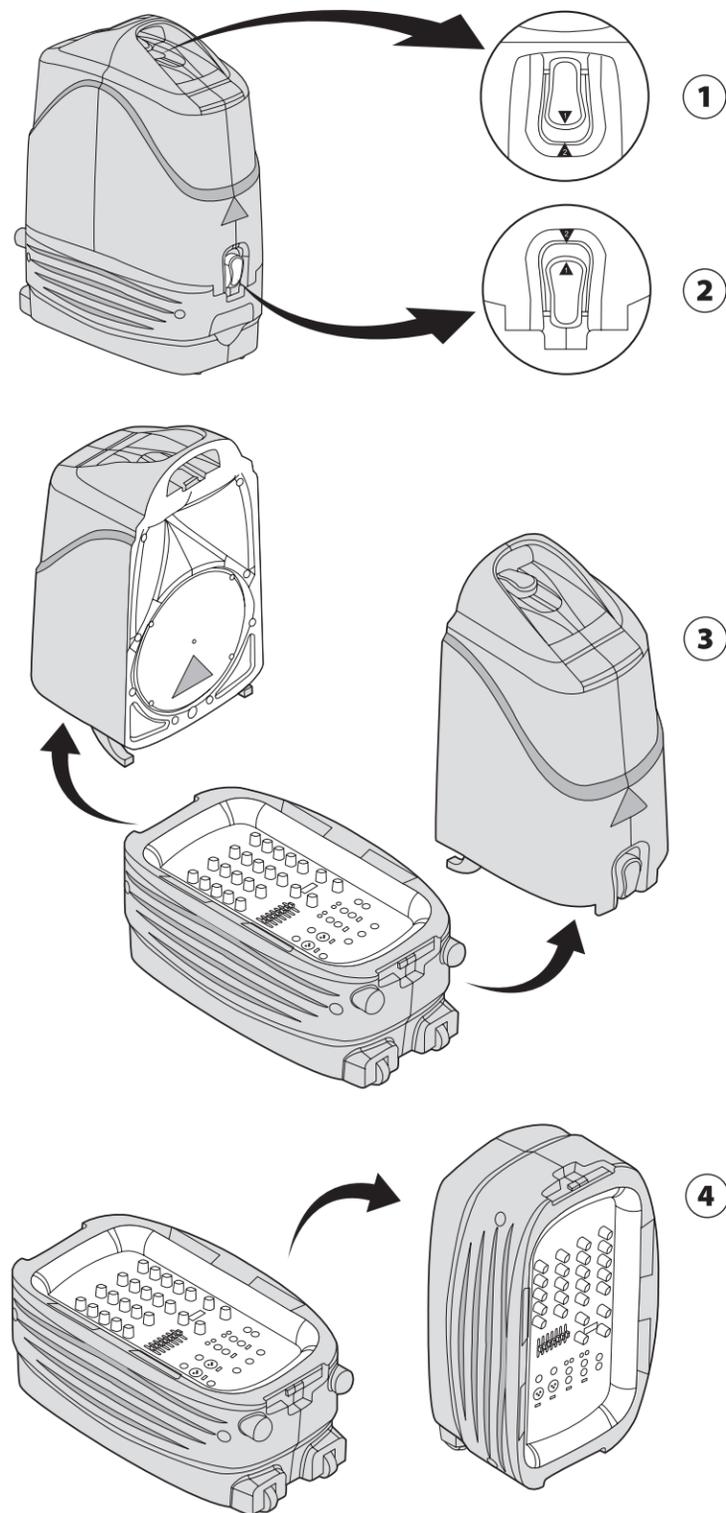
保証サービスの規定は、予告無く変更される場合があります。MUSIC Group の限定保証に関する、最新の保証規定と追加の情報については、behringer.com で、その完全な詳細をオンラインでご覧ください。

* MUSIC Group Macao Commercial Off shore Limited of Rue de Pequim No. 202-A, Macau Finance Centre 9/J, Macau, すべての MUSIC Group 会社を含む

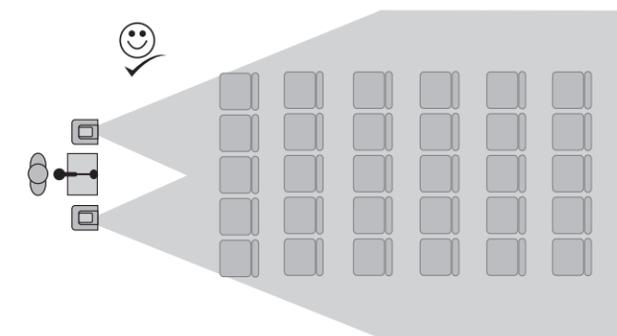
EUROPORT EPA900/EPA300 設定

ステップ 1: 設定

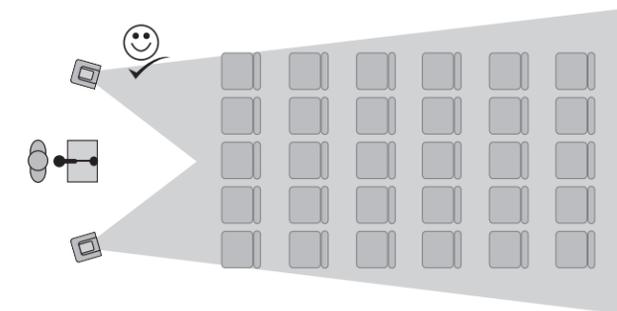
- 1 キャリングハンドルの下にある、トップラッチを開放します。
- 2 サイドラッチを押してから持ち上げて開放します。
- 3 スピーカーを取り外して、適切な場所に配置します。
- 4 ミキサーを立てます。(付属のスピーカーケーブルが、両方のスピーカーに届くことを確認します)



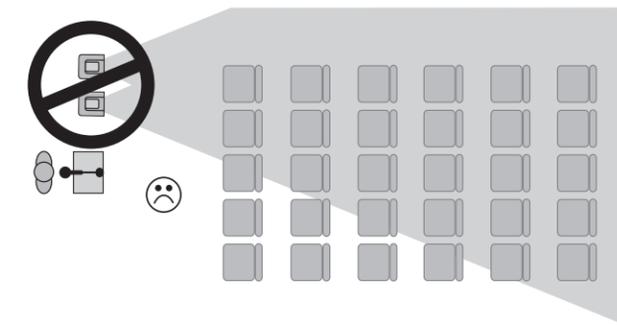
推奨されるスピーカーの配置、左右



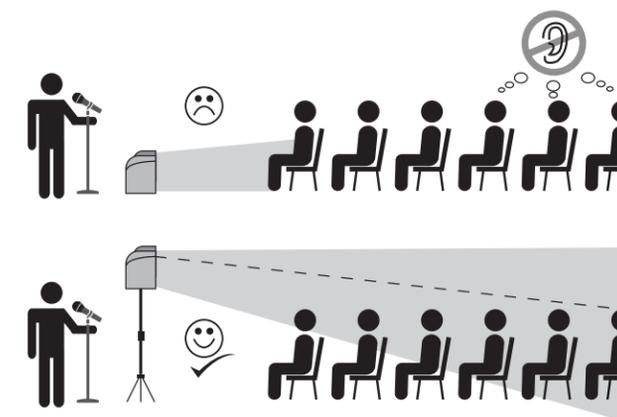
推奨されるスピーカーの配置、角度をつけた左右



推奨されないスピーカーの配置



推奨されるスピーカーの高さ



EUROPORT EPA900/EPA300 コントロール

ステップ 2: コントロール

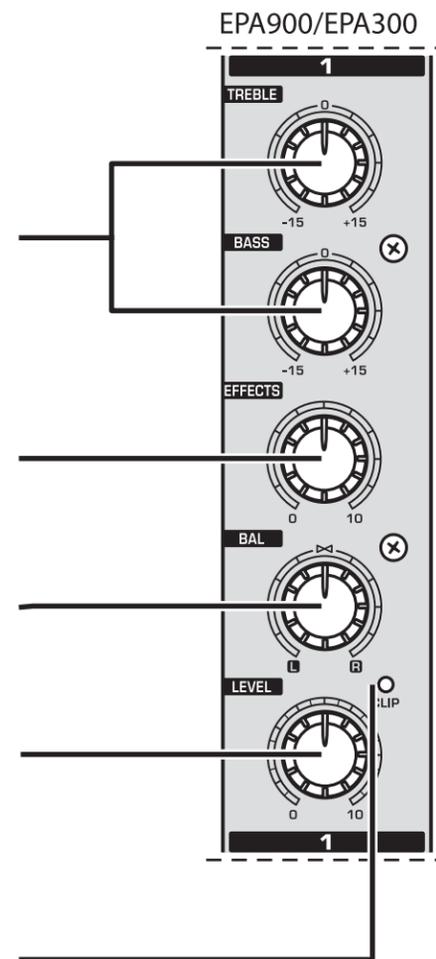
EQ KNOBS は、それぞれのチャンネルの高および低周波数を調整します。

EFFECTS ノブは、それぞれのチャンネルの信号がどれだけ DIGITAL EFFECTS PROCESSOR に入力されるかを決定します。

BAL ノブは、ステレオフィールドにそれぞれのチャンネルを配置します。

LEVEL のぶは、全体のミックス内で、個別のチャンネルの音量を調整します。

CLIP LED は、入力信号がチャンネルを過負荷状態にした場合に点灯します。

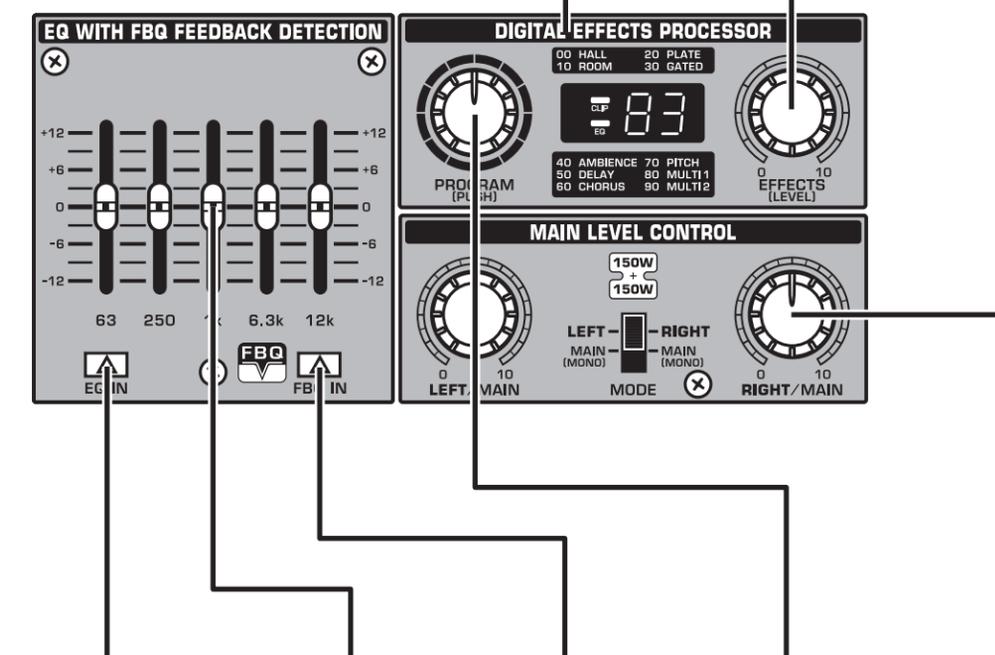


DIGITAL EFFECTS

PROCESSOR ユニットは、EFFECTS ノブを回してあるチャンネルに対して、選択されているサウンドエフェクトを追加します。エフェクトには、リバーブ、コーラス、ディレイおよびピッチシフターが含まれます。

EFFECTS [LEVEL] ノブは、メインミックスに追加されるエフェクトの量をコントロールします。

EPA900/EPA300



EQ ON ボタンは、GRAPHIC EQ を有効にします。

GRAPHIC EQ は、音響スペクトル内の特定の周波数を調整します。

FBQ ON ボタンは、FBQ フィードバックディテクションシステムを有効にします。この機能を有効にするには、EQ IN ボタンも有効にしておく必要があります。

PROGRAM [PUSH] ノブは、エフェクト設定をコントロールします。このノブを回してエフェクトパッチをスクロールし、パッチを選択するにはノブを押します。

MAIN LEVEL CONTROL は、メインミックスの全体的な音量を調整します。MODE スイッチは、ステレオまたはモノラルでの操作を選択します。

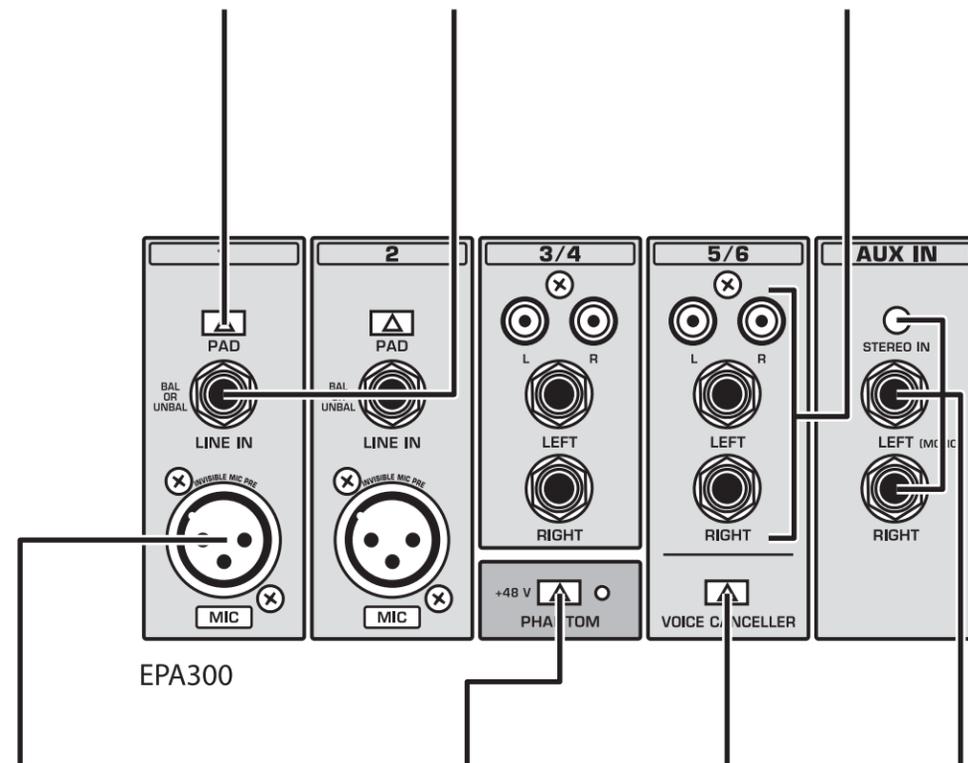
EUROPORT EPA900/EPA300 コントロール

ステップ 2: コントロール

PAD 機能は、チャンネル入力信号を 20 dB 引き下げます。チャンネルの CLIP LED が点灯する場合に、この機能を有効にします。

LINE IN ジャックは、楽器、CD プレーヤー、サブミキサーまたは ¼ プラグのケーブルを使用するその他のラインレベルソースを接続します。これらの弱は、バランスおよびアンバランス信号の両方を受け付けます。

STEREO CHANNELS は、RCA ケーブルまたは ¼ TS プラグを使う単一の音源から送られてくる左右の出力を受け付けます。



MIC INPUT ジャックは、XLR ケーブルを使うダイナミック (ハンドヘルド) またはコンデンサーマイクロホンを受け付けます。

PHANTOM ボタンは、コンデンサーマイクロホンの電源として、48V のファントムパワーを MIC 入力に送ります。

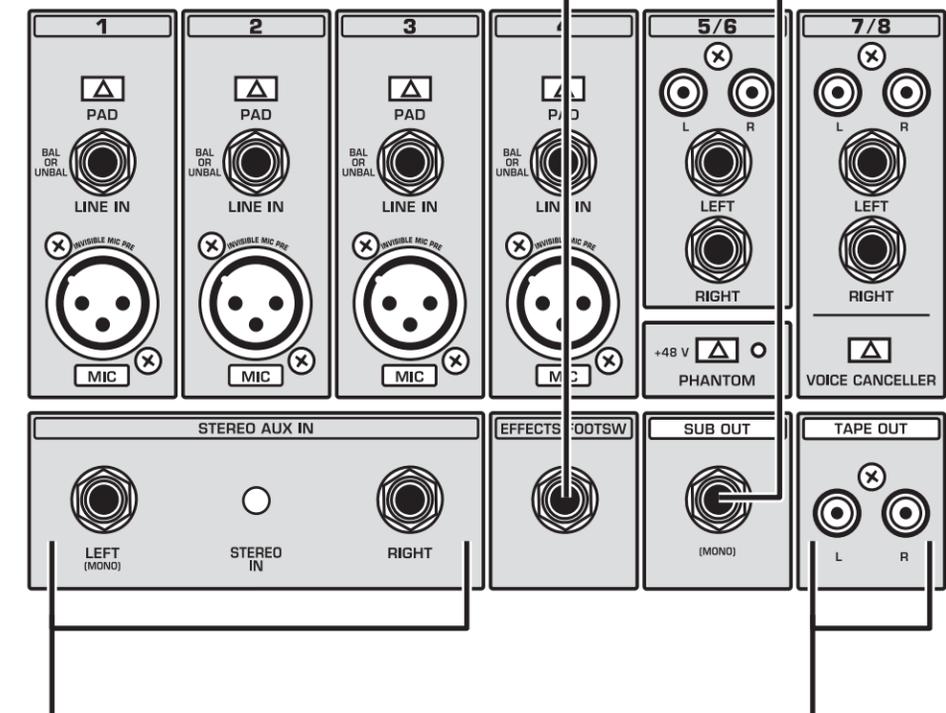
VOICE CANCELLER 機能は、EPA300 の 5/6 チャンネルまたは EPA900 の 7/8 チャンネルに入力されているオーディオからボーカル周波数をフィルタアウトして、ユニットをカラオケ機器として使えます。

AUX IN 入力は、単一の ¼ インチ TRS ステレオプラグまたは左右の ¼ インチプラグを介してステレオ信号を直接メインミックスに入力します。

EFFECTS FOOTSW ジャックは、オプションのフットスイッチを ¼ インチ TRS プラグを使って接続します。

SUB OUT ジャックは、アクティブサブウーファーまたはパワーアンプに、メインモノラル信号の低周波数を出力します。

EPA900



STEREO AUX IN 入力は、単一の ¼ インチ TRS ステレオプラグまたは左右の ¼ インチプラグを介してステレオ信号を直接メインミックスに入力します。

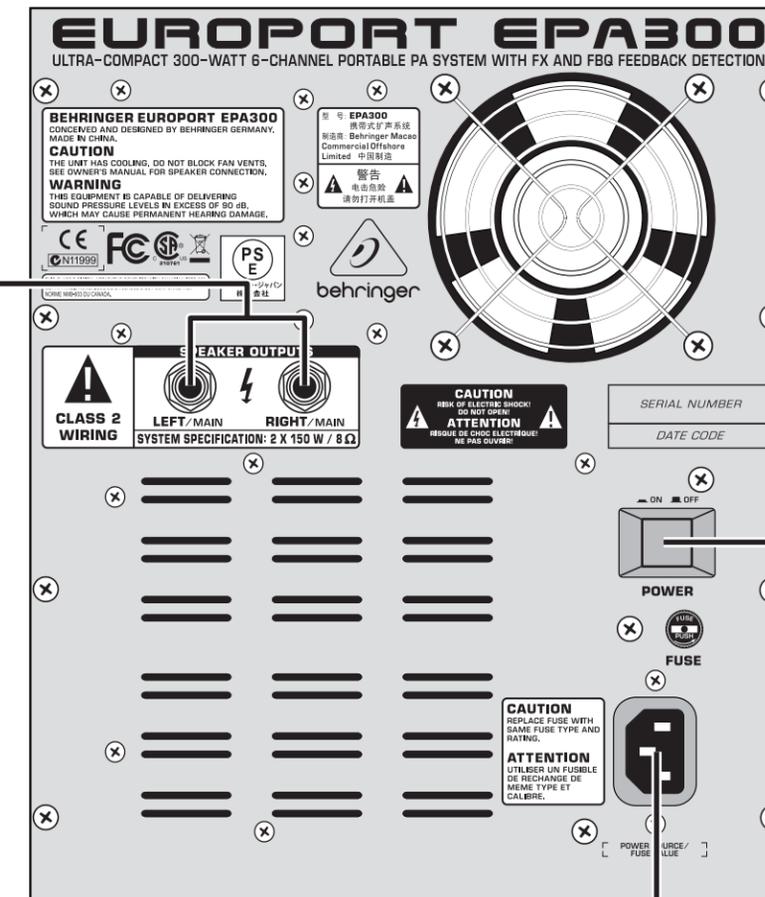
TAPE OUT ジャックは、メインミックス信号を外部録音機器または別のミキサーに出力します。

EUROPORT EPA900/EPA300 コントロール

ステップ 2: コントロール

SPEAKER OUTPUTS

は、¼ プラグを使っ
てスピーカーを接続
します。楽器のケー
ブルは絶対に使用
せず、付属のスピー
カだけを使用してく
ださい。



POWER スイッチは、
ユニットの電源をオ
ン・オフします。

POWER SOURCE ジャッ
クは、同梱の IEC
電源ケーブルを受
け付けます。

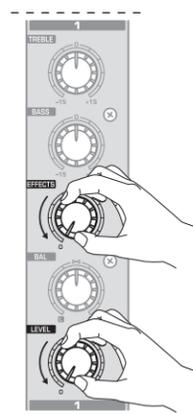
EUROPORT EPA900/EPA300 接続およびレベル調整

ステップ 3: 接続およびレベル調整

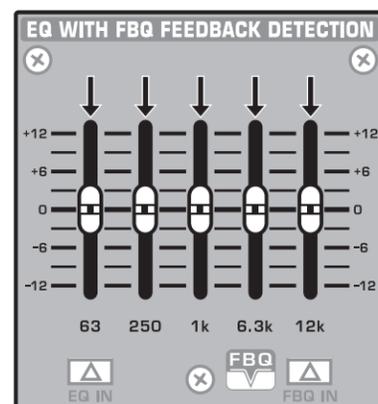
1 付属のスピーカーケーブルをスピーカに接続し、ミキサー背面の SPEAKER OUTPUTS に接続します。

2 ミキサーに、必要とされるオーディオを接続します。すべての外部機器の電源を切ります。

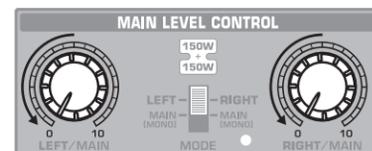
3 すべてのチャンネルコントロールを図のように設定します (TREBLE、BASS および BAL を中央に、EFFECTS および LEVEL を最小またはオフに)。



4 GRAPHIC EQ フェーダーを中央に設定します。

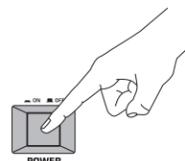


5 MAIN LEVEL CONTROL ノブを最小に設定します。

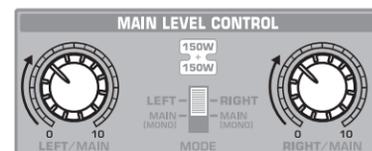


6 すべての外部機器の電源を入れます。

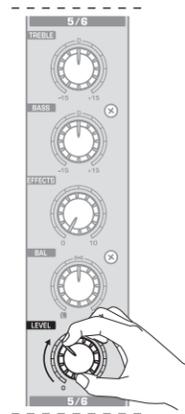
7 POWER ボタンを押して EPA300 の電源を入れます。



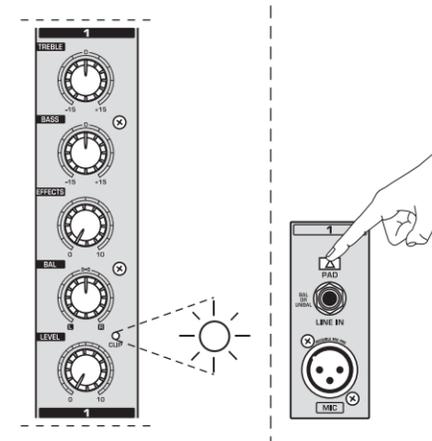
8 MAIN LEVEL CONTROL をゆっくり 1/3 のところまで回します。



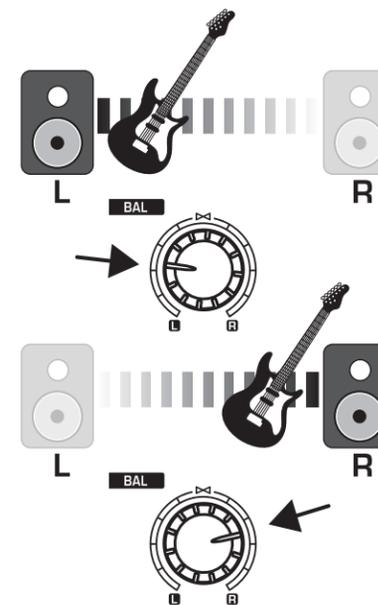
9 それぞれのチャンネルの LEVEL ノブを上げて、マイクロホンおよび楽器の相対レベルを調整します。



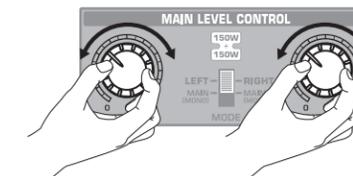
10 チャンネルの CLIP LED が点灯した場合、PAD ボタンを押します。もし PAD ボタンがすでに有効になっていた場合、LEVEL ノブを下げます。ラインレベル入力では必ず PAD ボタンを使います。



11 チャンネルの BAL ノブを回して、チャンネルのステレオフィールド内の左右の位置を調整します。

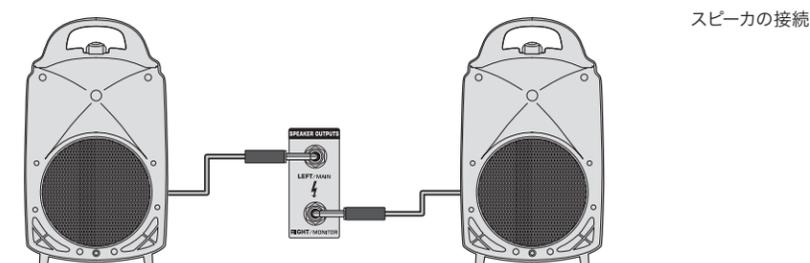
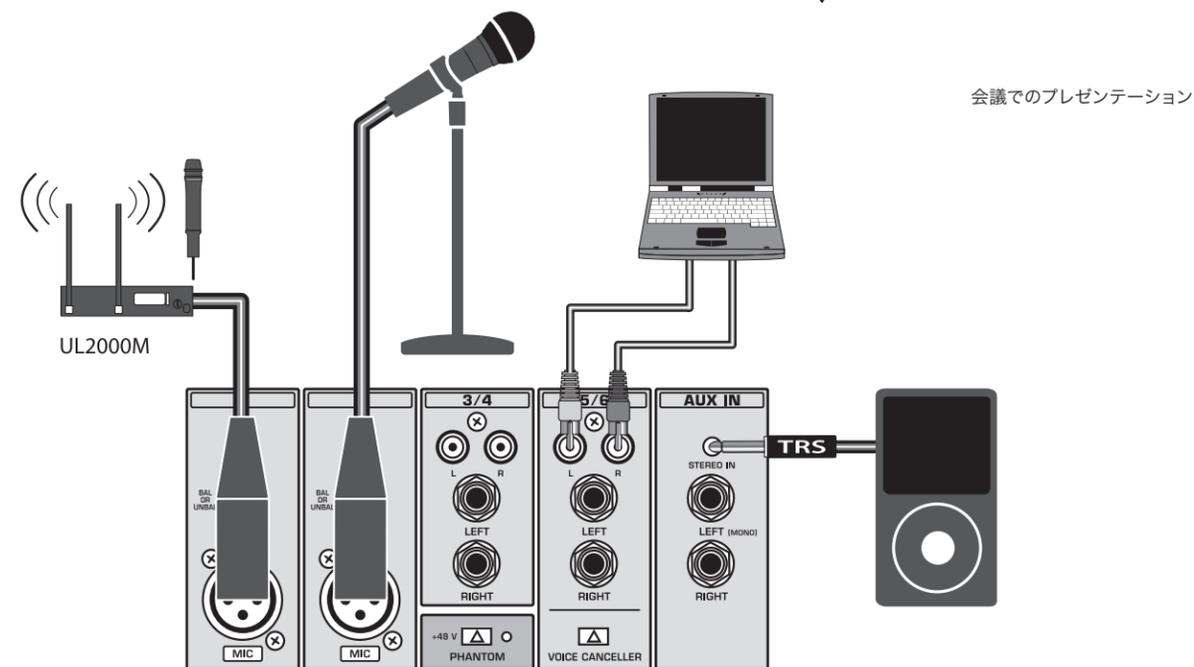
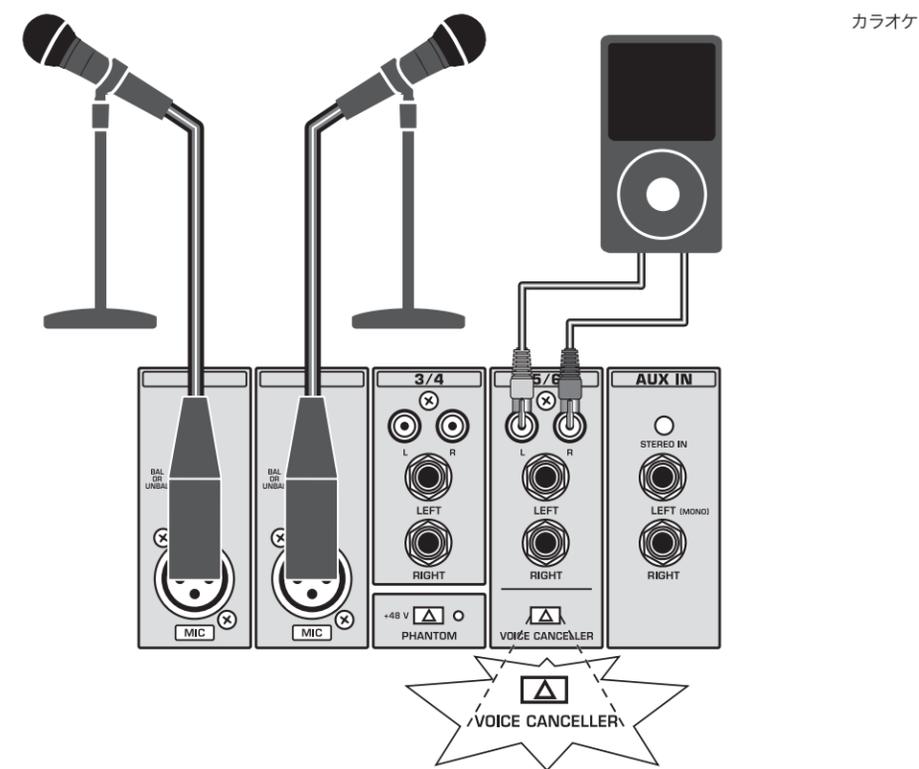
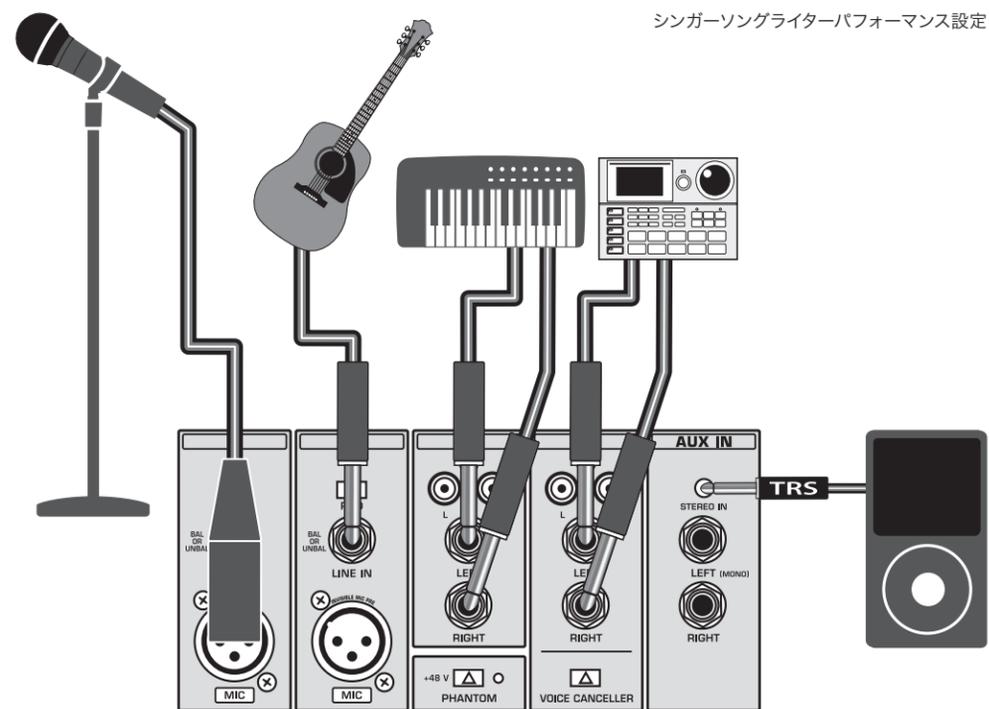
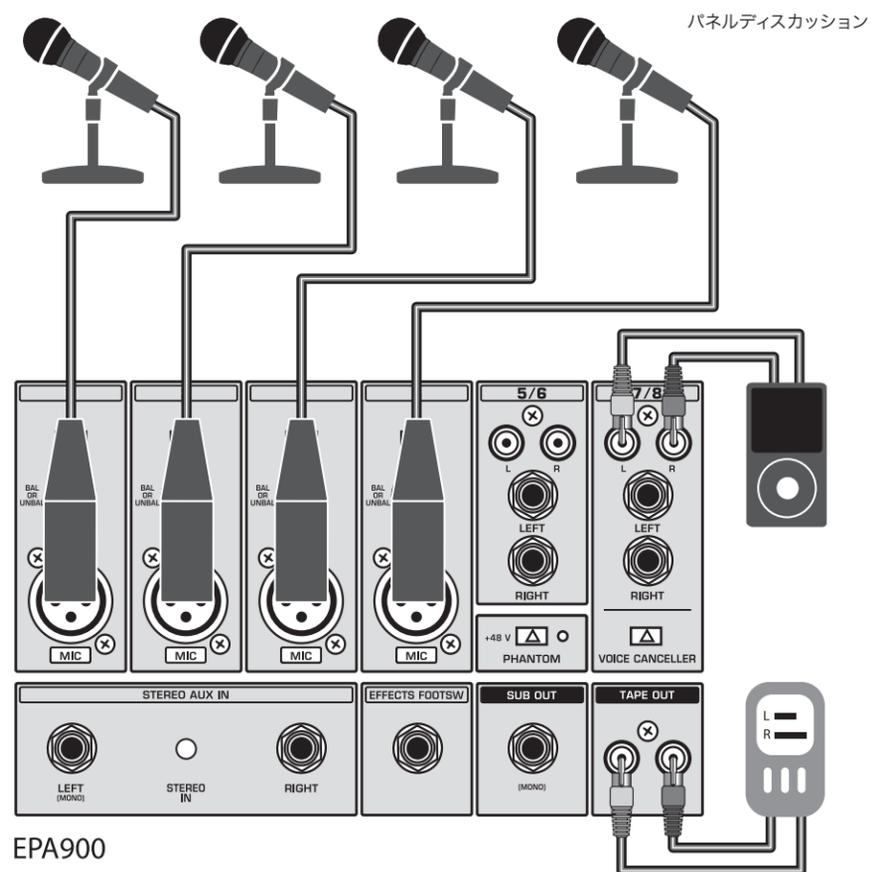


12 MAIN LEVEL CONTROL ノブを使って、最終的な音量調整を行います。



EUROPORT EPA900/EPA300 はじめに

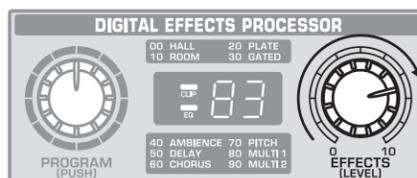
ステップ 4: はじめに



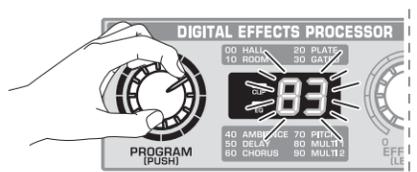
EUROPORT EPA900/EPA300 エフェクトの追加

ステップ 5: エフェクトの追加

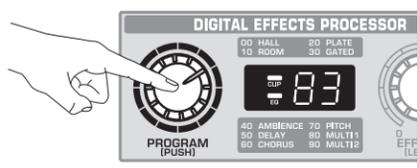
- 1** DIGITAL EFFECTS PROCESSOR の EFFECT [LEVEL] ノブを約 75% のところに設定します。



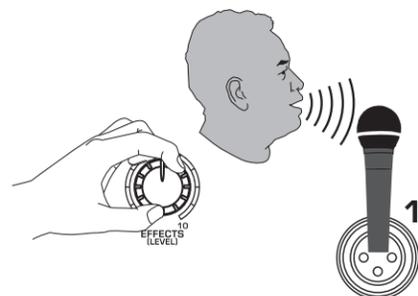
- 2** PROGRAM [PUSH] ノブを回して、利用可能なエフェクトをスクロールします。ディスプレイに表示されている数字が点滅します。



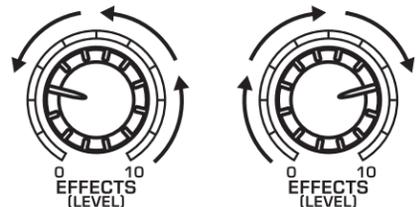
- 3** PROGRAM [PUSH] ノブを押して、エフェクトを選択します。数字の点滅が停止します。



- 4** マイクホンに向かって話しかけ歌う、または演奏しながら、エフェクトを加えたいそれぞれのチャンネルのチャンネル EFFECTS ノブを適切なレベルになるまで回します。



- 5** DIGITAL EFFECTS PROCESSOR の EFFECT [LEVEL] ノブを、最初に設定した 75% から、メインミックスで全体的に適切なエフェクトになるまで調整します。

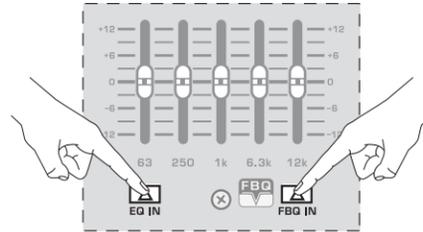


EUROPORT EPA900/EPA300 FBQ フィードバックディテクション

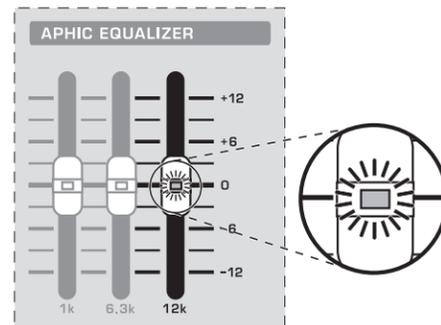
ステップ 6: FBQ フィードバックディテクション

「フィードバック」とは、音波がスピーカーとマイクロホン間でループしたときに発生する、好ましくない高周波の音のことです。

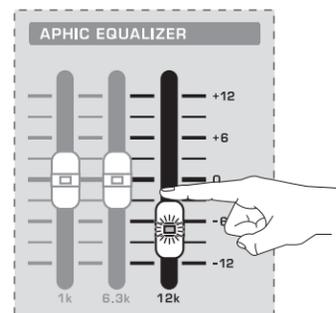
- 1 フィードバックが起きた場合、EQ ON および FBQ ON ボタンを押します。



- 2 フィードバックを起こしている特定の周波数に対応する EQ スライダーの LED が点灯します。



- 3 点灯した EQ スライダーを、フィードバックが消えるまで下げます。



JP 技術仕様

	EPA900	EPA300
ミキサーセクション		
入力		
	チャンネル 1-4	チャンネル 1-2
	4 x XLR 4 x TRS ¼ インチ、バランス	2 x XLR 2 x ¼ インチ TRS、バランス
	チャンネル 5/6、7/8 (ステレオ)	チャンネル 3/4、5/6 (ステレオ)
	4 x ¼ インチ TS、アンバランス 4 x RCA、アンバランス	4 x ¼ インチ TS、アンバランス 4 x RCA、アンバランス
	Stereo Aux In	Aux In
	2 x ¼ インチ TS、アンバランス 1 x ⅝ インチ TRS、アンバランス	2 x ¼ インチ TS、アンバランス 1 x ⅝ インチ TRS、アンバランス
出力		
	Sub Out	利用不可
	1 x ¼ インチ TRS、アンバランス	利用不可
	Tape Out	利用不可
	2 x RCA、アンバランス	利用不可
チャンネル EQ		
BASS	±15 dB @ 80 Hz	±15 dB @ 80 Hz
TREBLE	±15 dB @ 12 kHz	±15 dB @ 12 kHz
グラフィック EQ		
タイプ	7 バンド	5 バンド
エフェクト		
コンバーター	24 ビットデルタシグマ	24 ビットデルタシグマ
サンプリング周波数	40 kHz	40 kHz
表示	2 桁、7 セグメント	2 桁、7 セグメント
アンプ		
出力		
	RMS	RMS
	ステレオチャンネルごと 160 W @ 8 Ω	ステレオチャンネルごと 130 W @ 8 Ω
	ステレオチャンネルごと 300 W @ 4 Ω	利用不可
	ピーク	ピーク
	ステレオチャンネルごと 260 W @ 8 Ω	ステレオチャンネルごと 150 W @ 8 Ω
	ステレオチャンネルごと 450 W @ 4 Ω	利用不可
システム		
周波数応答	50 Hz から 25 kHz	50 Hz から 25 kHz
ディストーション	< 0.5% THD @ 280 W	< 0.8% THD @ 120 W
S/N 比	85 dB、A 特性	90 dB、A 特性
スピーカー出力	¼ インチ TS、左および右	¼ インチ TS、左および右
スピーカー		
ウーファー	261 mm / 10 インチ	217 mm / 8 インチ
ツイーター	34 mm / 1.35 インチ	34 mm / 1.35 インチ
電源 / 電圧 (ヒューズ)		
米国 / カナダ	120 V~, 60 Hz (T 10 A H 250 V)	120 V~, 60 Hz (F 5.0 A H 250 V)
英国 / オーストラリア	240 V~, 50 Hz (F 6.3 A H 250 V)	240 V~, 50 Hz (F 3.15 A H 250 V)
欧州	230 V~, 50 Hz (F 6.3 A H 250 V)	230 V~, 50 Hz (F 3.15 A H 250 V)
日本	100 V~, 50/60 Hz (T 12 A H 250 V)	100 V~, 50/60 Hz (F 5.0 A H 250 V)
消費電力	最大 1000 ワット	最大 320 ワット
電源コネクター	標準 IEC コネクター	標準 IEC コネクター
寸法 / 重量		
寸法 (H x W x D)	約 26.0 x 13.9 x 34.8 インチ 約 660 x 354 x 883 mm	約 26.5 x 20.5 x 12.0 インチ 約 672 x 520 x 304 mm
重量	68.2 ポンド / 31.0 kg	45.3 ポンド / 20.6 kg

その他の重要な情報

JP その他の重要な情報

- 1. ヒューズの格納部 / 電圧の選択:**
ユニットをパワーソケットに接続する前に、各モデルに対応した正しい主電源を使用していることを確認してください。ユニットによっては、230 V と 120 V の 2 つの違うポジションを切り替えて使う、ヒューズの格納部を備えているものがあります。正しくない値のヒューズは、絶対に適切な値のヒューズに交換されている必要があります。
- 2. 故障:** BEHRINGER ディーラーがお客様のお近くにはないときは、behringer.com の "Support" 内に列記されている、お客様の国の BEHRINGER ディストリビューターにコンタクトすることができます。お客様の国がリストにない場合は、同じ behringer.com の "Support" 内にある "Online Support" でお客様の問題が処理できないか、チェックしてみてください。あるいは、商品を返送する前に、behringer.com で、オンラインの保証請求を要請してください。

- 3. マウント時の注意:** 設置は資格のある人物が行わなければなりません。不適切な取り付けにより、スピーカーが重大な安全上のリスクとなる可能性があります。BEHRINGER International GmbH は、この製品の不適切な使用、設置または操作による、いかなる損傷や人体の負傷に対する責務を負いません。スピーカーは人通りの多い場所の真上に設置しないようにしてください。システムが安全に安定した状態であることを、資格のある人物が定期的に確認する必要があります。スピーカーは、強い磁気によって影響を受ける機器から、少なくとも 1 メートル以上離れた位置に設置しなければなりません。



We Hear You